

Verordnung über technische Anforderungen an Motorräder, Leicht-, Klein- und dreirädrige Motorfahrzeuge (TAFV 3)

Änderung vom 6. September 2000

*Der Schweizerische Bundesrat
verordnet:*

I

Die Verordnung vom 2. September 1998¹ über technische Anforderungen an Motorräder, Leicht-, Klein- und dreirädrige Motorfahrzeuge wird wie folgt geändert:

Ziff. 2.1a

2.1a Wo in ECE-Reglementen abweichende Anforderungen oder Übergangsfristen vorgesehen sind, gelten die Anforderungen oder die Übergangsfristen der entsprechenden EG-Richtlinien.

II

Der Anhang wird gemäss Beilage geändert.

III

Diese Änderung tritt am 15. Oktober 2000 in Kraft.

6. September 2000

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Adolf Ogi

Die Bundeskanzlerin: Annemarie Huber-Hotz

11099

¹ SR 741.414

Anhang

Ziff. 1 (EG-Richtlinien Nr. 92/61/EWG, 93/32/EWG, 93/33/EWG, 93/34/EWG, 93/94/EWG, 97/24/EG und 2000/7/EG)

Ziff. 2 (ECE-Reglemente Nr. 16, 19, 30, 37, 38, 39, 53, 54 und 75)

1. EG-Richtlinien

EG-Grundrichtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
92/61/EWG	Richtlinie Nr. 92/61 des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebslaubnis für zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge; ABI Nr. L 225 vom 10.8.1992, S. 72 berichtigt in ABI Nr. L 151 vom 18.6.1999, S. 40, geändert durch die Richtlinie: 2000/7/EG (ABI Nr. L 106 vom 3.5.2000, S. 1)	
93/32/EWG	Richtlinie Nr. 93/32 des Rates vom 14. Juni 1993 über die Halteeinrichtung für Beifahrer von zweirädrigen Kraftfahrzeugen; ABI Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 28, geändert durch die Richtlinie: 1999/24/EG (ABI Nr. L 104 vom 21.4.1999, S. 16)	
93/33/EWG	Richtlinie Nr. 93/33 des Rates vom 14. Juni 1993 über die Sicherheitseinrichtung gegen unbefugte Benützung von zweirädrigen und dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABI Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 32, geändert durch die Richtlinie: 1999/23/EG (ABI Nr. L 104 vom 21.4.1999, S. 13)	ECE-R 62
93/34/EWG	Richtlinie Nr. 93/34 des Rates vom 14. Juni 1993 über vorgeschriebene Angaben an zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABI Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 38, geändert durch die Richtlinie: 1999/25/EG (ABI Nr. L 104 vom 21.4.1999, S. 19)	
93/94/EWG	Richtlinie Nr. 93/94 des Rates vom 29. Oktober 1993 über die Anbringungsstelle des amtlichen Kennzeichens an der Rückseite von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABI Nr. L 311 vom 14.12.1993, S. 83, geändert durch die Richtlinie: 1999/26/EG (ABI Nr. L 118 vom 6.5.1999, S. 32)	

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grundrichtlinie
97/24/EG	Richtlinie Nr. 97/24 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Juni 1997 über bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABI Nr. L 226 vom 18.8.1997, S. 1 berichtet in ABI Nr. L 65 vom 5.3.1998, S. 35	ECE-R 3 ECE-R 16 ECE-R 19 ECE-R 20 ECE-R 30 ECE-R 37 ECE-R 38 ECE-R 50 ECE-R 54 ECE-R 56 ECE-R 57 ECE-R 64 ECE-R 72 ECE-R 75 ECE-R 81 ECE-R 82
2000/7/EG	Richtlinie Nr. 2000/7 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. März 2000 über den Geschwindigkeitsmesser von zweirädrigen und dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABI Nr. L 106 vom 3.5.2000, S. 1	ECE-R 39

2. ECE-Reglemente

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grundrichtlinie
ECE-R 16	ECE-Reglement Nr. 16 vom 1. Dezember 1970 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Sicherheitsgurte und Rückhaltesysteme für erwachsene Personen in Motorfahrzeugen; geändert durch: in Kraft seit: ... Änd. 04/Erg. 8 04.02.1999 Änd. 04/Erg. 9 23.03.2000 ...	97/24/EG
ECE-R 19	ECE-Reglement Nr. 19 vom 1. März 1971 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Nebelscheinwerfer für Motorfahrzeuge; geändert durch: in Kraft seit: ... Änd. 02/Erg. 8 06.02.1999 Änd. 02/Erg. 9 23.03.2000 ...	97/24/EG
ECE-R 30	ECE-Reglement Nr. 30 vom 1. April 1974 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Luftreifen für Motorfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: in Kraft seit: ... Änd. 02/Erg. 9 06.02.1999 Änd. 02/Erg. 10 13.01.2000 ...	97/24/EG

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grundrichtlinie
ECE-R 37	ECE-Reglement Nr. 37 vom 1. Februar 1978 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Glühlampen zur Verwendung in genehmigten Leuchten von Motorfahrzeugen und ihren Anhängern; geändert durch: in Kraft seit: ... Änd. 03/Erg. 10/Korr. 1 11.03.1998 Änd. 03/Erg. 11/Korr. 1 11.03.1998 Änd. 03/Erg. 16 17.05.1999 Änd. 03/Erg. 17 17.11.1999 Änd. 03/Erg. 18 13.01.2000 ...	97/24/EG
ECE-R 38	ECE-Reglement Nr. 38 vom 1. August 1978 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Nebelschlussleuchten für Motorfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00/Erg. 1 ¹⁾ 14.02.1989 Änd. 00/Erg. 2 ¹⁾ 05.05.1991 Korr. 1 ¹⁾ 01.07.1992 Änd. 00/Erg. 3 ¹⁾ 24.09.1992 Änd. 00/Erg. 4 ¹⁾ 11.02.1996 Änd. 00/Erg. 5 ¹⁾ 03.09.1997 ¹⁾ Rev. 1 v. 9.6.1998	97/24/EG
ECE-R 39	ECE-Reglement Nr. 39 vom 20. November 1978 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Fahrzeuge hinsichtlich der Geschwindigkeitsmessgeräte und ihres Einbaus; Geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00/Erg. 1 18.07.1988 Änd. 00/Erg. 2 25.12.1997	2000/7/EG
ECE-R 53	ECE-Reglement Nr. 53 vom 1. Februar 1983 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von L ₃ -Fahrzeugen (Motorrädern) hinsichtlich des Anbaus der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen; geändert durch: in Kraft seit: ... Änd. 01 07.02.1999 Änd. 01/Erg. 1 18.11.1999	93/92/EWG
ECE-R 54	ECE-Reglement Nr. 54 vom 1. März 1983 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Luftreifen für Nutzfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: in Kraft seit: ... Änd. 00/Erg. 11 07.02.1999 ...	97/24/EG
ECE-R 75	ECE-Reglement Nr. 75 vom 1. April 1988 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Luftreifen für Motorräder; geändert durch: in Kraft seit: ... Änd. 00/Erg. 9 07.02.1999 ...	97/24/EG